

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ПРИКАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ
ВАСИЛЯ СТЕФАНІКА**

Факультет іноземних мов

Кафедра англійської

філології



СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ТРЕТЯ ІНОЗЕМНА МОВА (ІСПАНСЬКА)

Рівень вищої освіти – перший (бакалаврський)

Освітньо-професійна програма «Французька мова і література, англійська мова»

за спеціальністю 035 Філологія

спеціалізації 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша –

французька

галузі знань 03 Гуманітарні науки

Затверджено на засіданні
кафедри Протокол № 1 від «27»
серпня 2024 р.

1. Загальна інформація	
Назва дисципліни	Третя іноземна мова (іспанська)
Викладач (-і)	Гарбера Світлана Геннадіївна
Контактний телефон викладача	+380 97 900 23 59
E-mail викладача	svitlana.harbera@pnu.edu.ua
Формат дисципліни	Очний
Обсяг дисципліни	12 кредити ЄКТС, 360 год.
Посилання на сайт дистанційного навчання	https://d-learn.pnu.edu.ua/
Консультації	Згідно з розкладом консультацій.
2. Анотація до навчальної дисципліни	
<p>Курс іспанської мови як третьої іноземної призначений для студентів усіх спеціальностей факультету іноземних мов. Даний курс передбачає вивчення іспанської мови з початкового рівня для опанування навичок комунікації. На сучасному етапі розвитку суспільства в умовах зростаючої глобалізації та інтеграції України в європейський простір знання мови є необхідною умовою не тільки для адаптації людини в іншомовному середовищі, але й засобом для досягнення кар'єрного росту та удосконалення професійного досвіду. Основними організаційними формами навчання є практичні заняття, де розглядаються тематичні письмові та аудіовізуальні автентичні тексти. Значна увага приділяється підготовленому та спонтанному мовленню з використанням вивченого лексико-граматичного матеріалу. Курс викладається іспанською мовою.</p>	
3. Мета та цілі навчальної дисципліни	
<p>Мета: полягає в опануванні певного рівня знань, умінь та навичок, який забезпечує спроможність студентів до міжкультурного спілкування з використання іспанської мови в типових побутово-ситуативних/професійних комунікативних сферах.</p> <p>Цілі: Правильно добирати потрібні стратегії вербального спілкування у мовленнєвих актах, коректно й логічно формулювати свої думки відповідно до комунікативних інтенцій. Навчити студентів вести бесіду на широке коло тем, аргументовано виражати свою думку з певної проблеми; практикувати вільне спілкування іспанською мовою, що відповідає рівню A1.2 згідно із загальноєвропейськими рекомендаціями з мовної освіти.</p>	
4. Програмні компетентності та результати навчання	

Інтегральна компетентність:

Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

Загальні компетентності:

- ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.
 ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.
 ЗК 8. Здатність працювати в команді та автономно.
 ЗК 9. Здатність спілкуватися з професійних питань іспанською іноземною мовою.
 ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.
 ЗК 12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

Фахові компетентності:

- ФК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, теорію та історію, функції, рівні.
 ФК 7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації).
 ФК 12. Здатність до організації ділової комунікації.

Результати навчання:

- РН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.
 РН 3. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.
 РН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.
 РН 16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.

5. Організація навчання**Обсяг навчальної дисципліни**

Вид заняття	Загальна кількість годин
Лекції	-
семінарські заняття / практичні / лабораторні	120
самостійна робота	240

Ознаки навчальної дисципліни

Семестр	Спеціальність	Курс (рік навчання)	Обов'язкова/ вибіркова
5	035 Філологія	3	В

Тематика навчальної дисципліни			
Тема		кількість год.	
		лабораторні	сам. роб.
Тема 1. “La clase” (objetos de clase, de escritorio y personales, los colores, la casa: distribución y mobiliario) Contenidos gramaticales: el alfabeto, los números del 1 al 101, artículo indeterminado y determinado, género y número en los sustantivos y adjetivos, los demostrativos: <i>este, esta, estos, estas</i> , el verbo <i>ser</i> . Lectura: En clase (contestar a las preguntas, traducir al español) Comprensión auditiva: textos y diálogos breves. Interacción oral: saludarse, presentarse, despedirse, pedir y dar información espacial: ubicar cosas y personas.		8	20
Тема 2. “Soy estudiante” (nombres de países, profesiones, lenguas, léxico relacionado con la rutina diaria). Contenidos gramaticales: pronombres personales, presente de indicativo (verbos regulares), los verbos irregulares <i>estar, tener</i> , verbos reflexivos pronombres interrogativos. Lectura: Soy estudiante (contestar a las preguntas, traducir a ucraniano). Comprensión auditiva: textos y diálogos breves. Interacción oral: pedir y dar información personal, expresar posesión y pertenencia, sensaciones y sentimientos, hablar de la rutina diaria.		6	10
Тема 3. “Presentado a mí mismo” (el aspecto físico, la ropa, ocio y tiempo libre, decir la hora, meses del año, días de la semana). Contenidos gramaticales: grados de comparación, comparativos irregulares, preposiciones <i>en</i> y <i>a</i> con verbos de movimiento, <i>porque</i> y <i>para</i> , verbos <i>gustar, encantar, doler</i> , pronombres de objeto indirecto, adverbios <i>también</i> y <i>tampoco</i> . Lectura: Presentado a mí mismo. Comprensión auditiva: diálogos de presentación. Interacción oral: describir personas, describir prendas de vestir, preguntar y decir la hora, describir acciones habituales.		6	10
Тема 4. Práctica en contexto: textos, diálogos, vídeos, presentaciones		4	10
ЗАГ		30	60
Ознаки навчальної дисципліни			
Семестр	Спеціальність	Курс (рік навчання)	Нормативний / вибірковий
6	035 Філологія	3	В
Тематика навчальної дисципліни			
Тема		кількість год.	
		лабораторні	сам. роб.
Тема 1. “ Transporte”. Contenidos gramaticales: Los verbos <i>venir, llegar, ir</i> . Las preposiciones. Otros verbos irregulares del presente de indicativo. Lectura: Transporte en España. Comprensión auditiva: En la estación de tren. Interacción oral: describir dibujos, hablar de los medios de transporte, expresar la simultaneidad de acciones		8	20
Тема 2. “ El clima”.		6	10

<p>Contenidos gramaticales: estar + gerundio; perífrasis verbales, pronombres de objeto directo; pronombres indefinidos, demostrativos, interrogativos; números cardinales del 101 al millón; preposición <i>para</i>. Lectura: Las estaciones del año. Comprensión auditiva: El pronóstico del tiempo. Interacción oral: describir dibujos, hablar del tiempo, expresar la simultaneidad de acciones</p>			
<p>Tema 3. “ La vida cotidiana”. Contenidos gramaticales: Los verbos irregulares del presente de indicativo, los usos de <i>ser/estar</i>. Lectura: historias breves. Comprensión auditiva: una entrevista. Interacción oral: describir dibujos, hablar de las acciones cotidianas, narrar experiencias o situaciones personales.</p>		6	10
<p>Tema 4. “ Familia. Carácter humano”. Contenidos gramaticales: Pretérito Perfecto compuesto de indicativo, pronombre indeterminado <i>todo</i>, contraste <i>ser/estar</i>. Lectura: La familia de mi amiga Felicia. Comprensión auditiva: una entrevista. Interacción oral: describir dibujos, narrar experiencias o situaciones personales.</p>		4	10
ЗАГ.:		30	60
Ознаки навчальної дисципліни			
Семестр	Спеціальність	Курс (рік навчання)	Нормативний / вибірковий
7	035 Філологія	4	В
Тематика навчальної дисципліни			
Тема		кількість год.	
		лабораторні	сам. роб.
<p>Tema 1. “ Los viajes”. Contenidos gramaticales: Revisión del Pretérito Perfecto, el Pretérito Indefinido: morfología y uso. Contraste: Pretérito Perfecto y Pretérito Indefinido. Lectura: Textos sobre los países de América Latina. Comprensión auditiva: diálogo con estructura <i>volver a</i> Interacción oral: valorar una experiencia del pasado, narrar acciones en pasado.</p>		6	20
<p>Tema 2. “Biografías” Contenidos gramaticales: Pretérito Indefinido. Formas irregulares. Marcadores temporales: <i>a los/al cabo de/ después de</i>. Lectura: biografías breves. Comprensión auditiva: Entrevista de trabajo. Interacción oral: Hablar de la vida de alguien.</p>		8	10
<p>Tema 3. “ Cuando yo era pequeño/a”. Contenidos gramaticales: Pretérito Imperfecto: morfología y uso; adverbios y expresiones de frecuencia; <i>soler</i>+infinitivo. Lectura: En mi infancia. Comprensión auditiva: noticias (circunstancias y hechos)</p>		8	10

Interacción oral: relacionar dos momentos del pasado, narrar en un periodo de tiempo terminado y no terminado, hablar de la primera vez que hiciste algo.			
Tema 4. “ Turismo”. Contenidos gramaticales: Futuro Imperfecto, si + presente de indicativo+futuro imperfecto. Lectura: Las ciudadas españolas. Comprensión auditiva: dialógos. Interacción oral: hacer promesas, predicciones.		8	10
ЗАГ.:		30	60
Ознаки навчальної дисципліни			
Семестр	Спеціальність	Курс (рік навчання)	Нормативний / вибірковий
8	035 Філологія	4	В
Тематика навчальної дисципліни			
Тема		кількість год.	
		лабораторні	сам.робота
Tema 1. “ En la farmacia” Contenidos gramaticales: Condicional Simple: morfología y uso. Lectura: La ciudad. Comprensión auditiva: dialógos. Interacción oral: expresar cortesía, hacer conjeturas en pasado, dar consejos y sugerencias.		8	10
Tema 2. “Experiencias en español” . Contenidos gramaticales: Repaso de los tiempos pasados. Pretérito Pluscuamperfecto de Indicativo. Lectura: El Rastro en Madrid. Comprensión auditiva: diálogo en el mercado. Interacción oral: regatear, expresar cortesía, dar instrucciones y consejos para desenvolverse en otros países y culturas.		8	10
Tema 3. “ Redes sociales”. Contenidos gramaticales: Presente de Subjuntivo. Lectura: Un día en mi vida. Comprensión auditiva: entrevista. Interacción oral: controlar la comunicación, expresar curiosidad		8	10
Tema 4. “ Hábitos culturales”. Contenidos gramaticales: diferentes usos del Presente de subjuntivo; adjetivos y pronombres indefinidos. Lectura: Cocina. Comprensión auditiva: diálogo “En el restaurante.” Interacción oral: describir dibujos, conceder permiso, persuadir, ofrecer algo, mostrar desacuerdo.		6	20
ЗАГ.:		30	60
6. Система оцінювання навчальної дисципліни			
Загальна система	Система оцінювання курсу відбувається згідно з критеріями оцінювання навчальних досягнень студентів, що регламентовані в університеті. Види контролю: поточний		

оцінювання навчальної дисципліни	<p>(усне/письмове опитування на практичному занятті); тематичний – контрольні роботи, переклад, творчі роботи); підсумковий (залік, екзамен).</p> <p style="text-align: center;">Розподіл балів за семестр <i>Приклад для заліку</i></p> <p style="text-align: center;"><i>Приклад для екзамену</i></p> <table border="1" data-bbox="469 667 1513 936"> <thead> <tr> <th>Контроль</th> <th>Аудиторна робота</th> <th>Самостійна робота</th> <th>Підсумковий тест (екзамен)</th> <th>Всього</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Ваговий коефіцієнт</td> <td style="text-align: center;">3</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Максимальна кількість балів</td> <td style="text-align: center;">30</td> <td style="text-align: center;">20</td> <td style="text-align: center;">50</td> <td style="text-align: center;">100</td> </tr> </tbody> </table>	Контроль	Аудиторна робота	Самостійна робота	Підсумковий тест (екзамен)	Всього	Ваговий коефіцієнт	3	2			Максимальна кількість балів	30	20	50	100
Контроль	Аудиторна робота	Самостійна робота	Підсумковий тест (екзамен)	Всього												
Ваговий коефіцієнт	3	2														
Максимальна кількість балів	30	20	50	100												
Вимоги до письмових робіт	<p>Письмова робота має бути виконана і направлена для перевірки вчасно, в зазначений час. При оцінюванні контрольної роботи враховується: рівень опрацювання теми, повнота її розкриття; самостійність, оригінальність в опрацюванні матеріалу.</p>															
Лабораторні заняття	<p>Усне опитування реалізує поточний облік успішності студентів на основі п'ятибальної шкали оцінок за виконання того чи іншого виду завдання:</p> <p>«відмінно» (9-10 балів) – Студент вільно володіє навчальним матеріалом; висловлює свої думки; творчо виконує індивідуальні та колективні завдання; самостійно знаходить додаткову інформацію та використовує її для реалізації поставлених перед ним завдань; вільно використовує нові інформаційні технології для поповнення власних знань; комунікативні уміння та навички сформовані на високому рівні; може аргументовано обрати раціональний спосіб виконання завдання і оцінити результати власної практичної діяльності; виконує завдання, не передбачені навчальною програмою; вільно використовує знання для розв'язання поставлених перед ним завдань.</p> <p>«добре» (7-8 балів) – Студент вільно володіє навчальним матеріалом, застосовує знання на практиці; узагальнює і систематизує навчальну інформацію, але допускає незначні граматичні помилки у порівняннях, формулюванні висновків, застосуванні теоретичних знань на практиці; за зразком самостійно виконує практичні завдання, передбачені програмою; має стійкі навички виконання завдань.</p> <p>«задовільно» (5-6 балів) – Студент володіє навчальним матеріалом поверхово, фрагментарно; на рівні запам'ятовування відтворює певну частину навчального матеріалу з елементами логічних зв'язків; знайомий з основними поняттями навчального матеріалу; комунікативні уміння та навички сформовані частково; під час відповіді допускаються суттєві граматичні помилки; має елементарні нестійкі навички виконання завдань; планує та виконує частину завдань за допомогою викладача.</p> <p>«незадовільно» (1-4 бали) – У студента не сформовані комунікативні уміння та навички; студент допускає велику кількість граматичних помилок, що ускладнює розуміння; студент не володіє навчальним матеріалом; виконує лише елементарні завдання, потребує постійної допомоги викладача.</p>															
Умови допуску до підсумкового контролю	<p>При виставленні допуску до заліку (максимум 70 балів) чи до іспиту (максимум 50 балів) враховуються навчальні досягнення студентів (бали), набрані на поточному опитуванні під час аудиторних годин, при виконанні завдань для самостійної</p>															

Контроль	Аудиторна робота	Самостійна робота	Підсумковий тест (залік)	Всього
Ваговий коефіцієнт	5	2		
Максимальна к-ть балів	50	20	30	100

	<p>роботи, а також бали письмових робіт. Допуск до іспиту становить мінімум 25 балів, максимум 50 балів, бал за складання іспиту (підсумковий контроль) становить максимум 50 балів.</p>
Підсумковий контроль	<p>Залік Підсумкова контрольна робота – тестові завдання, які охоплюють весь вивчений матеріал.</p> <p>Тест складається з 50 завдань формату «множинний вибір», виконання яких демонструє рівень теоретичних знань та сформованості у студентів соціокультурної та соціолінгвістичної компетентності. Правильний варіант відповіді оцінюється в 0,6 бали. Виправлений з неправильної на правильну – 0,3 бали. Нерозбірливо написана, невірна відповідь, її відсутність – 0 балів.</p> <p>Зразок завдання підсумкової контрольної роботи(тесту):</p> <p>10. Como es ... , hace mucho calor</p> <p>a. verano</p> <p>b. invierno</p> <p>c. sol</p> <p>d. lluvia</p> <p>.....</p> <p>34. -¿Necesitas gafas para leer?</p> <p>-Sí, ... necesito</p> <p>a. los</p> <p>b. las</p> <p>c. les</p> <p>d. unos</p> <p>Екзамен передбачає одну письмову підсумкову роботу (максимум 20 балів) Підсумкова контрольна робота – різні типи завдань, які охоплюють увесь вивчений матеріал на основі відповідних розділів базового підручника.</p> <p><i>Зразок екзаменаційного білета</i></p> <p>1. Підсумкова контрольна робота (письмовий вид роботи) 20 балів</p> <p>2. Підготовлене мовлення (тематика базового підручника) 30 балів</p>
7. Політика навчальної дисципліни	

Загальна максимальна сума балів, яка присвоюється студентові за курс, становить 100 балів, яка є сумою балів за виконання практичних завдань, тематичних контрольних робіт, самостійної роботи. При виставленні рейтингового підсумкового балу враховуються навчальні досягнення студентів(бали), набрані під час аудиторних занять, при виконанні індивідуальних письмових завдань, проєктів, а також бали за тематичні контрольні роботи. Не допускається користування мобільним телефоном, планшетом чи іншими мобільними пристроями під час опитування, а також списування та плагіат при виконанні письмових завдань. Студенти мають право відпрацювати пропущені практичні заняття у письмовій формі.

Академічна доброчесність

Студент повинен добросовісно готуватися до усіх видів контролю і дотримуватися правил академічної доброчесності. Дотримання академічної доброчесності засновується на ряді положень та принципів академічної доброчесності, що регламентують діяльність здобувачів вищої освіти та викладачів університету. Ознайомитися з цими положеннями та документами можна за покликанням:

<https://efund.pnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/172/2024/02/34-05-polozhennia-pro-zapobihanni-a-akademichnomu-plahiatu.pdf>

Відвідування занять

Студент має вчасно приходити на заняття. Він може бути не допущений до заняття у разі запізнення без вагомості на те причини. Студент має брати активну участь в обговоренні питань, які розглядаються під час лекційних і практичних занять; заохочується висловлювання власної думки. Здобувач вищої освіти має бути толерантним у спілкуванні з викладачем та іншими студентами, зокрема під час обговорення дискусійних питань на заняттях.

Студенти, які навчаються за **індивідуальним графіком**, опрацьовують частину теоретичного матеріалу самостійно з обов'язковим проходженням усіх тестувань та виконанням підсумкових контрольних робіт відповідно до індивідуального графіку навчання, складеного та погодженого з викладачем на початку семестру. Умови навчання за індивідуальним графіком регламентуються «Положенням про порядок навчання здобувачів вищої освіти за індивідуальним графіком у Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника»

https://efund.pnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/172/2023/05/02-07.44_2022-polozhennia-pro-poriadok-navchannia-zdobuvachiv-vyshchoi-osvity-za-individualnym-hrafiikom-u-prykarpatskomu-natsionalnomu-universyteti-imeni-vasylia-stefanyka.pdf

Неформальна освіта

Порядок перезарахування результатів неформальної освіти в межах курсу (наприклад, результати проходження курсів, що стосуються навчальної дисципліни, на платформах Coursera, UdeMy, Prometheus; наявність сертифікатів, які підтверджують проходження відповідних професійних курсів) регламентується «Положення про визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної освіти, в Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника (Редакція 3)»

https://efund.pnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/172/2023/05/02-07.33_2022-polozhennia-pro-vyznanni-a-rezultativ-navchannia-zdobutykh-shliakhom-neformalnoi-osvity-v-prykarpatskomu-natsionalnomu-universyteti-imeni-vasylia-stefanyka.pdf

8. Рекомендована література

- 1) Серебрянська А.О., Серебрянська Т.М. Іспанська мова для початківців-Вінниця:Нова Книга, 2018.-318с. (<http://lib.pnu.edu.ua/>)
- 2) Equipo Prisma.Prisma.Nivel Inicial A1-A2.-Edinumen, 2014 (Режим доступу: <https://edinumen.es/metodos-jovenes-y-adultos/nuevo-prisma-fusion/nuevo-prisma-fusi%C3%B3n-a1-a2-libro-del-alumno-detalle>).
- 3) Equipo Nuevo Prisma. Nivel A1.Edición ampliada.-Edinumen, 2018 (Режим доступу: <https://edinumen.es/metodos-jovenes-y-adultos/nuevo-prisma/nuevo-prisma-a1-12-unidades-ed-ampliada-libro-del-alumno-detalle>).
- 4) Equipo Prisma. Nuevo Prisma.Libro del alumno. Nivel B1.-Edinumen, 2015-140 p. (Режим доступу: <https://edinumen.es/metodos-jovenes-y-adultos/nuevo-prisma/nuevo-prisma-b1-libro-del-alumno-detalle>).
- 5) Equipo Prisma. Nuevo Prisma. Libro de ejercicios. Nivel B1.-Edinumen, 2015 (Режим доступу: <https://edinumen.es/metodos-jovenes-y-adultos/nuevo-prisma/nuevo-prisma-b1-libro-de-ejercicios-detalle>).
- 6) Francisca Castro Viúdez, Ignacio Rodero Diéz, Carmen Sardinero Francos.Nuevo Español en Marcha.- Editorial S.G.E.L, Madrid, 2014.
- 7) Francisca Castro Viúdez. Pilar Díaz Ballesteros.Aprende gramática y vocabulario 3. Nivel B1.- Editorial S.G.E.L, Madrid, 2023.
- 8) Joaquín Masoliver. Historias breves para leer.Nivel intermedio.-Editorial S.G.E.L, Madrid, 2008.
- 9) Luis Aragonés, Ramón Palencia. Gramática de Uso del Español. Teoría y práctica.-Ediciones SM, Madrid (Режим доступу: [Gramatica de Uso Del Espanol Teoria y Practica Niveles A1-B2 PDF | PDF \(scribd.com\)](#))
- 10) Marisa de Prada, Dánica Salasar, Clara María Molero. Uso interactivo del vocabulario y sus combinaciones más frecuentes. Nivel B2-C2.- Edelsa, Grupo Didascalía,S.-A., 2012.-p.185 (Режим доступу: https://www.academia.edu/23393386/Usos_Interactivos_del_Vocabulario_A_B)
- 11) Montserrat Alonso Cuenca, Rocío Prieto Prieto. Embarque. Curso de español lengua extranjera. Libro de ejercicios.- Edelsa, 2011 (Режим доступу: <https://edelsa.es/es/biblioteca/embarque/embarque1ejercicios/>).

- 12) Nuevo Mañana 1. Libro del alumno A1.- Anaya, 2019.-102 p. (Режим доступу: <https://www.anayaele.es/manana>).
- 13) Nuevo Mañana 1. Libro de ejercicios A1.- Anaya, 2019.-102 p. (Режим доступу: <https://www.anayaele.es/manana>)

Інформаційні ресурси:

- 1) <https://www.profedeele.es/>
- 2) <https://deleahora.com/>
- 3) <https://aprenderespanol.org/>
- 4) <https://espanol.lingolia.com/es/>
- 5) <https://www.spanishunicorn.com/>

Розробник: Світлана ГАРБЕРА, асистент кафедри англійської філології